

# 天水圍社區報

天水圍喺咪註定無得發圍？  
在城市談永續，如何可能？  
《天水圍社區報》將繼續為大家  
探討不同社區議題，  
分享綠色生活點子，描繪  
我們心目中的理想社區。

## 爭取公營街市 解決民生所需

根據「監察公營街市發展聯盟」於今年一月份進行的街市物價調查，領展街市的物價幾乎全部高於食環街市，部分更相差超過一倍。到底為何天水圍三十萬人卻沒有公營街市？天水圍街坊又想要一個怎樣的街市？今期社區報為大家跟進有關天水圍爭取興建公營街市的情況。



耐人尋味 考考你

上期答案：  
慧景軒連接天業路診所天橋

街市當中佢最細，六條屋邨好閉翳，唔起街市點會有計？

答中謎語指哪個天水圍街市，可獲贈天然薄荷牙粉試用裝一份，名額10份，先到先得。答案下期揭曉！

(請將答案連同姓名及聯絡電話，電郵至permatsw@gmail.com)

# 為何需要公營街市？



## 天水圍街市的前世今生

早在1970年代尾，港英政府向巍城有限公司Mightycity Company購回天水圍土地發展新市鎮時，原來曾簽訂秘密協議，保證日後不會對巍城的商業項目發展構成影響。巍城後來由長江實業擁有。

此密議令當時政府在水圍第33區計劃興建的一座「永久街市」被剔出天水圍土地發展規劃大綱圖。雖然密議於2002年取消，但當時政府政策已不會主動興建公營街市，因此低收入高物價、跨區買餸等問題依舊困擾天水圍街坊的日常生活。

參考資料：Law C.K. et al. (2009) A study of Tin Shui Wai New Town: Final Report. Hong Kong: Department of Social Work and Social Administration, University of Hong Kong.

報告可見規劃署、土木工程署「新界東北新發展區規劃及工程研究」網站

## 爭取天水圍街市事件簿

2008年 社區發展陣線發現天晴邨街坊沒有地方買餸

2010年 《南華早報》披露當年港英政府曾與巍城秘密簽訂「私人備忘錄」，令「永久街市」興建計劃胎死腹中

2012年 部分天水圍區議員提出運用「社區重點項目計劃」的一億元撥款興建天水圍公營街市，並就選址有初步建議：天慈九巴車廠、天華食環車廠、天秀墟  
社區發展陣線開始就街市選址諮詢居民意見

2016年 監察公營街市發展聯盟、爭取天水圍食環署街市關注組等多個團體，發起「抗衡領展壟斷，還我公營街市」大遊行，約有200人參加  
食衛局考慮天水圍街坊訴求：建議將天水圍短期租約的土地收回後，改建公營街市，如：天暉路女童軍中心、天秀墟  
爭取天水圍綜合街市大樓聯盟及關注天水圍街市的團體就街市選址展開社區諮詢，民間開始就公營街市作為綜合大樓的形式進行進一步討論

## 天水圍街市壟斷情況

近年領展逐步將街市外判予承辦商營運，部分被指拒絕租出某幾類檔口（例如肉檔），以保護承辦商本身的零售業務，進一步收窄居民的選擇。另外，因為領展及其外判承辦商的租金遠遠高於公營街市，商戶最終迫不得已將部分的租金轉嫁消費者。

現時的食環街市的檔口以價高者得的方式競投，雖然租金及物價並不保證低於領展或私營街市，但食環街市規定需要以私人身份承租，此例能有效避免財團壟斷。而且興建公營街市能夠引入競爭，增加小檔數目亦能增加當區就業機會。

	領展外判管理		房屋署外判管理
數目	4個		1個
地點	天盛 頌富	天瑞 天澤	天恩



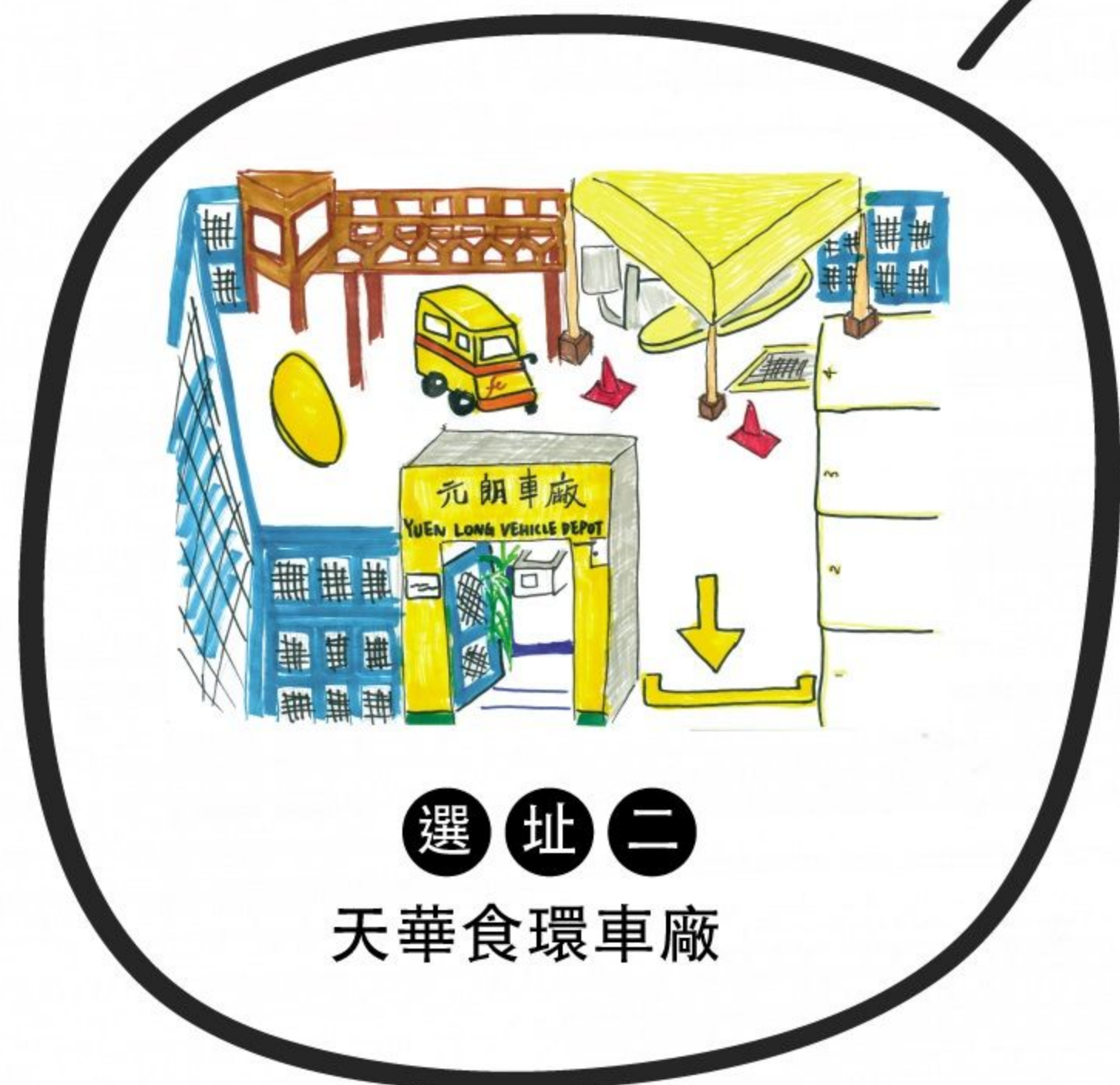
# 土地問題？

冇地方起街市？  
係真唔係？

透過多年來各部門、團體及街坊之間的討論及爭取，現時天水圍興建公營街市的可行選址，包括以下四個：



選址三  
天暉路女童軍中心



選址二  
天華食環車廠



選址四  
天秀墟



選址一  
天慈九巴車廠

## 天水圍街坊心目中的理想街市？

平時去天澤街市買餸的江小姐非常不滿街市面積細，選擇少，價格高，但附近只有天澤街市，三個屋邨的居民根本別無選擇。故此她一有時間就乘車到元朗街市買餸，每星期大概去一兩次。因此她非常贊成興建公營街市。選址方面，她認為**天暉路女童軍中心**鄰近天富輕鐵站，交通較方便。新街市亦可以仿效綜合設施大樓，提供多項服務方便居民。

住在天耀的阿琴自天耀街市關閉後，每日需走到天盛或天瑞買餸，因此她非常贊成在區內的閒置土地興建街市。她認為**天暉路女童軍中心**是較理想的選址，因為毗鄰輕鐵站，人流亦較多。

阿琴希望街市除了售賣乾濕貨，也有擺賣中式小炒粥麵的美食廣場，如果有室內運動場及圖書館，更是利民之舉。

住在天悅的阿燕非常贊同在天水圍興建街市，並認為**天秀墟**是不錯的選址。她也指出，如能在天水圍南(如：天榮站)附近多建一個街市，便可以方便所有天水圍街坊。

阿燕認為天水圍缺乏配套，也欠缺就業機會，因此多元化的街市對社區發展甚為重要。除了食肆、圖書館外，阿燕更希望街市可以提供場地或設備讓街坊共用使用，例如小型加工場、廚房或衣車等，讓有獨特手藝的人士一展所長，貢獻社會。另外，阿燕也提及把街市的天台開放予大家曬棉被，善用公共空間。

擺檔的成哥認為，把**天秀墟**改建成街市是一個可行的方案，因為政府街市有冷氣，也有瓦遮頭。雖然人流初時未必太理想，但只要貨品質素好，價錢相宜，便能逐步吸引街坊前來買餸。而且他認為天秀墟離輕鐵站也不太遠，位置都算方便。

不過成哥最關心的是，當局能否暫時安置天秀墟檔戶到其他地方擺檔，如設立臨時小販區，他/她們便無需因為工程而無法做生意。

楊太住在天耀邨，天耀街市關閉後，天水圍南的居民只能選擇去天盛街市。故此，她很希望公營街市能夠設於居所附近，所以她會選擇位於**天慈的九巴車廠**，這樣她能更方便前往購物。她亦非常贊成將街市設計成一座綜合設施大樓，提供多項社區服務給居民。

你又知唔知？

### 街市 X 天台種植

曾經，大埔大元街市頂層有個天台菜園。街市的檔販都會將剩菜等廚餘交出來，用作堆肥及有機種植。減少廚餘，綠化環境，更為建築物降溫，一舉數得。



# 【天水圍街坊生產】

## 天然薄荷牙粉

- 清熱消炎，清新口氣



## 有機冷壓初榨椰子油牙膏

- 加速收斂傷口、含椰子清香

## 環保清潔酵素

- 氣味清新，除汗臭、去腥臊功效佳
- 可拖地、洗衣、洗廚廁、洗嬰幼兒及寵物用品



## 環保布衛生巾(3款)

- 天水圍婦女設計縫製，透氣耐用
- 可自行添加棉芯



## 《天水人志——天水圍綠色生活手記》

- 天水圍青年參與編採
- 書衣打開變成一張天水圍綠色生活地圖
- 環保手作、惜食食譜、民間智慧、社區故事

天水圍寄賣點：天姿作圍（天水圍天秀路天秀墟901號鋪）

有關產品簡介及銷售詳情，可瀏覽：<http://www.permatsw.org.hk>

小團體資源匱乏，歡迎捐款支持

東亞銀行：015-184-10-400260-1（天水圍社區發展網絡）



出版



天水圍自主社區實踐計劃

2016年夏

本期編採小組：陳敏斯, 徐妙君, 黃紫慧, 曾卓妍, 趙靜詩, 陳緯綸, 梁麗欣

設計：悉數行動PIXEL ACTION 封面照片：黃永良提供 特別鳴謝：社區發展陣線

電郵：[info@tswnetwork.org.hk](mailto:info@tswnetwork.org.hk) Facebook：[tswnetwork / permatsw](https://www.facebook.com/tswnetwork/permatw)

網頁：<http://www.permatsw.org.hk> 地址：天水圍天悅邨悅貴樓地下12室

《天水圍社區報》派發點：

**天水圍北：**天悅邨悅貴樓地下天水圍社區協作平台,天晴邨晴碧樓地下基督教家庭服務中心天水圍社區服務處,天業路社區健康中心5樓香港善導會朗澄坊,天恒邨停車場大樓A翼5樓博愛醫院慧妍雅集新Teen地,頌富廣場一期L126至L127號Bookaccino,天秀墟203號檔「專業改衣」,天秀墟901號檔「天姿作圍」,天秀墟1603號檔「寧記洗面剪髮1+1」,天秀墟1707號檔「彩藝手工藝坊」

**天水圍南：**嘉湖銀座二期201C室天水圍癌協服務中心,天瑞社區中心香港基督教女青年會天水圍綜合社會服務處,天慈邨慈屏樓地下街坊工友服務處天水圍婦女綜合服務中心

**其他：**太子花園街217號1A室婦女動力基金,太子道西204號1樓天經地義生活館,石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心1樓L1-02室喜居生活,油麻地眾坊街駿發花園百老匯電影中心側Kubrick書店